



172 | «Think Big» im Zürcher Hauptbahnhof: Die «Swiss Railway Watch» von Mondaine – ein ebenso funktionaler, wie zeichenhafter Treffpunkt
“Think Big” in the hall of Zurich central station: The “Swiss Railway Clock” by Mondaine – a functional and symbolic meeting point

Mondaine

Uhrendesign 1986

Sie ist so verlässlich wie die Schweizer Bundesbahnen (SBB) – und begeistert als «Official Swiss Railway Watch» nunmehr seit fast einem Vierteljahrhundert längst nicht nur Eisenbahnfreunde; ob gross (in der Version für Männer), ob klein (für Damen), im XL-Format («Giant») als auch in etlichen weiteren Varianten. Durch sie wird ein Stück Schweizer Präzision überall erlebbar, da Träger und Trägerinnen der Armbanduhr in Tokyo oder New York ebenso zu finden sind wie in Berlin, Moskau oder Zürich. Zugrunde liegt dem Erscheinungsbild jener Sinn für Einfachheit, der zumeist auch der Kerngedanke ist, der ein Objekt zu einem echten Designklassiker macht, wie es die Mondaine ist. Das Design des unverwechselbaren Ziffernblatts von Hans Hilfiker (1944) und die legendäre rote Sekundenkelle (1944) sind prägende Elemente, die zum weltweiten Erfolg der von den SBB lizenzierten Kollektion beitragen. In der Schweiz erdacht, für die Welt gemacht, setzen diese Zeitmesser mit ihrer exzellenten Lesbarkeit Massstäbe. Kaum ein anderes Uhrendesign vereinigt so perfekt Form und Funktion. Neben klassischen Armbanduhren bietet Mondaine längst auch ein breites Sortiment an Taschen-, Tisch- und Wanduhren sowie Weckern an. Als Symbol für Schweizer Präzision und «Swissness» ist die «Official Swiss Railway Watch» längst zu einem der beliebtesten Geschenke und Souvenirs mutiert.

Mondaine Watch Design 1986

It is as reliable as the Swiss Federal Railways (SBB) – and has been delighting not only railway aficionados for almost a quarter of a century as the “Official Swiss Railway Watch”, be it large (in the men’s version), small (for ladies), extra large (“Giant”) or in many other variations. This is remarkable, because it is virtually the central characteristic of its quality: It makes a piece of Swiss precision tangible everywhere, as people wear it in Tokyo or New York, as well as in Berlin, Moscow or Zurich. The image is based on that sense of simplicity which is generally also the central idea instilling any object with the qualities of a true design classic, like the Mondaine. The design of the unmistakable dial by Hans Hilfiker (1944) and the legendary red second hand are shaping elements that have contributed to the global success of the SBB-licensed collection. Conceived in Switzerland, made for the world, these watches set standards with their excellent readability. There is hardly any other watch design that unites form and function so perfectly. As well as classic wristwatches, Mondaine has also offered a wide range of pocket watches, table clocks, wall clocks and alarm clocks for many years. Thus as a symbol of Swiss precision and “Swissness”, the “Official Swiss Railway Watch” has long since become one of the most popular gifts and souvenirs.

Mondaine «Swiss Railway Watch»

Design Ziffernblatt **Hans Hilfiker** 1944 (SBB CFF FFS)

Das Ziffernblatt der SBB dürfte, sofern es nicht zum Ziffernblatt der modernen Massengesellschaft in der Schweiz geworden ist, zu jenen zählen, die weltweit am häufigsten zur Zeitauskunft befragt werden. Dieses Ziffernblatt ist modern, weil es auf die überflüssigen Ziffern verzichtet. Es ist intelligent, weil zwölf fette schwarze Markierungen im Unterschied zu 48 schmalen Strichen für die Minuten die Lektüre der Zeit auch aus der Distanz vereinfachen. Das ist insofern nicht nebensächlich, hat es doch – gerade bei einer Bahnhofsuhr – höchste Bedeutung, da es nicht nur Menschen mit normaler Sehkraft sind, die sich der Zeit versichern möchten. Als emblematischer Clou kommt bei diesem Ziffernblatt der erst 1955 entworfene rote Sekundenzeiger als unverwechselbarer Mehrwert hinzu, dessen Form als Kelle auch heute und morgen als Symbol für die SBB wiedererkennbar ist, obwohl die Abfahrt der Züge längst nicht mehr von Bahnhofsvorständen durch eine ebensolche erhobene rote Kelle geregelt wird. Neben dem Namen des Entwerfers Hans Hilfiker gilt es das wieder ins Gedächtnis zu rufen – und ebenso das Jahr ihrer Einführung: 1944. Nun wäre dieses Design ausserhalb der Schweiz wahrscheinlich ebenso schnell vergessen wie Touristen nach dem Besuch Londons kaum mehr an «Big Ben» denken. Erst mit der von der Zürcher Firma Mondaine lancierten «Bahnhofsuhr fürs Handgelenk» hat dieses Ziffernblatt jene weltweite Präsenz erhalten, die sie als mustergültige Botschafterin der «Swissness» auszeichnet.

Mondaine “Swiss Railway Watch” Design Clock Face **Hans Hilfiker** 1944 (SBB CFF FFS)

It is relatively safe to say that the SBB (Swiss Federal Railways) Railway Clock – in so far as it is not “the” clock face of modern mass society in Switzerland – is among those used most frequently to check the time all over the world. This clock face is modern quite simply because it does without the superfluous digits. It is intelligent, because twelve thick black lines instead of 48 thin minute ones make it easier to tell the time from a distance. This is hardly a trivial point, especially for a railway clock it is very important, as it is not just people with normal vision who will use it to check the time. The unmistakable red second hand, designed in 1955, adds great value to this clock face as an emblematic special feature, whose round disk shape is still a symbol of the SBB today and will continue to be so in the future, even though it has been a long time since station attendants have signaled train departures with a raised red paddle. We should remember that alongside the name of the designer, Hans Hilfiker, and the year it was introduced, namely 1944. Now, outside Switzerland, this design would probably be forgotten just as quickly as tourists forget Big Ben after visiting London. It was only with the “Railway Clock for the wrist”, launched by Zurich-based company Mondaine, that the dial came to enjoy that global presence that makes it a model ambassador of “Swissness”.



Auch als Wanduhr dank des Ziffernblatts heute weltweit bekannt als «Swiss Railway Watch»
Probably the most looked-at clock face worldwide: that of the "Swiss Railway Watch"